

HR Upute za montažu HELP programa

HELP rukohvati s okruglom pribornicom i pokrovom

1. Prilodite rukohvat na željeno mjesto. 2. Na zidu ocrtajte obrise svih otvora za učvršćivanje. 3. U sredinu naznačenih obrisa izbušite otvore o 8 mm do dubine 50 mm i u njih stavite tiplje. Pazite na razvođe struje, vode i plina ispod žbuke. 4. Pričvrstite rukohvat i primjerenom snagom pritegnite vijke za učvršćivanje.

HELP ručke pravokutnom pribornicom i pokrovom

1. Stavite sidrenu ploču na željeno mjesto. Kod sklupice ručke potrebno je iznad sidrene ploče ostaviti dovoljno prostora za sklapanje ručke prema gore. 2. Na zidu nacrtajte konture svih rupa za pričvršćivanje. Skinite sidrenu ploču. 3. U sredini svih označenih otvora probušite otvore o 10 mm i dubine najmanje 55 mm i stavite tiplje. Obratite pažnju na razvođe električne energije, vode i plina ispod žbuke. 4. Ugradite sidrenu ploču. 5. Na sidrenu ploču stavite pokrov i utisnite ga na zid. 6. U držač sidrene ploče stavite ručku, uparite otvore u držaču s otvorima u ležištu ručke i provuците kroz njih svornjak sa stavljenom šešir maticom. Maticom svornjak čvrsto pritegnite. 7. Nakon završetka ugradnje sklupice ručke, ručku sklopite prema gore. Stavite držač ručke na zid u visini otprilike 15 cm od gornjeg kraja ručke. Na zidu nacrtajte konture svih rupa za pričvršćivanje. 8. U sredini označenih kontura probušite otvore o 6 mm dubine najmanje 35 mm i stavite tiplje. Obratite pažnju na razvođe električne energije, vode i plina ispod žbuke. 9. Primjerenom snagom pritegnite vijke za pričvršćenje držača.

Priložene tiplje i vijci prikladni su za klasične nosive zidove od cigle i betona. Za specifične materijale zidova (npr. gipskarton i sl.) moraju se upotrijebiti učvršni elementi odgovarajuće konstrukcije i nosivosti.

Naputak za održavanje površine

Bijeli komaxit: Očistite površinu mlakom vodom s uobičajenom neagresivnim deterdžentom. Izbjegavajte upotrebu kemikalija ili abrazivna deterdženta kao i suho čišćenje krpom ili brisanjem.

VÝROBCE:

BEMETA

BEMETA DESIGN s.r.o.
Začianý 28, 664 53 Česká republika
tel: 544 224 338, info@bemeta.cz, www.bemeta.cz

SI Navodila za namestitve programa HELP

Oprjemala HELP z okroglo pribornico in pokrovom

1. Oprjemalite prilozite na zeljeno mesto. 2. Na steno narisajte konture vseh montažnih lukenj. 3. V sredini narisanih kontur izvrtajte luknje o 8 mm do globine 50 mm in namestite stenske vložke. Pazite na električno, vodovodno in plinsko napeljava pod ometom. 4. Oprjemalite pritrditre in s primerno močjo privijte pritrditrne vijake.

HELP ročaji s kvadratno pribornico in pokrovom

1. Sidrno ploščo prilozite na željeno mesto. V primeru zložljivega ročaja je nujno, da nad sidrno ploščo pustite dovolj prostora za obrnitev ročaja navzgor. 2. Na steno prerišite konture vseh pritrjevalnih lukenj. Sidrno ploščo odložite. 3. Na sredinah vseh označenih lukenj izvrtajte luknje o 10 mm globine min. 55 mm in pritrditre sidrni vijak. Pazite na električno, vodovodno in plinsko napeljava pod ometom. 4. Sidrno ploščo pritrditre. 5. Nasidrnoploščonamestitepokrovinogapritisnitena zid. 6. V nosilec na sidrni plošči vstavite ročaj, luknje v držalju uskladijte z luknjami v ležaju ročaja, skoznje pa vrvčite sornik s klobučasto matico. S preostalo matico sornik fiksno pritrditre. 7. Po montaži zložljivega ročaja, obrnite ročaj navzgor. Nosilec ročaja pritrditre na steno v visini 15 cm od zgornjega roba ročaja. Na steno narisajte konture vseh pritrjevalnih lukenj. 8. Na sredinah vseh označenih lukenj izvrtajte luknje o 6 mm globine min. 35 mm in pritrditre sidrni vijak. Pazite na električno, vodovodno in plinsko napeljava pod ometom. 9. Vijake nosilca s primerno močjo privijte.

Priloženi stenski vložki in vijaki so primerni za klasične nosilne stene iz opeke in betona. Za specifične materijale (npr. mavčnokartonске plošče ipd.) je treba uporabiti pritrditrne elemente primerne konstrukcije in nosilnosti.

Navodila za vzdrževanje površine

Bela komaxit: Očistite površino z mlakno vodo z običajnim neagresivnim deterdžentom. Izbogavajte se uporabi kemikalij ali abrazivnih deterdžentov ter suhega čiščenja s krpo ali brisanjem.

FR Instructions de montage de HELP programme

Mains courantes avec la bride ronde HELP et un couvercle

1. Apposez la main courante sur le point désiré. 2. Sur la paroi (quelque des contours de toutes les ouvertures de fixation. 3. En ce centre des contours tracés évaluez les trous ayant ø 8 mm dans la profondeur de 50 mm et mettez- y des goujons. Faites attention aux distributions de l'énergie électrique, de l'eau et du gaz qui se trouvent au-dessous de l'enduit. 4. Montez la main courante et resserrez par une force adéquate les vis de fixation.

HELP poignées avec une bride rectangulaire et un couvercle

1. Placez la plaque d'ancrage à la place demandée. Si la poignée est rabattable et/ou pliante, il est nécessaire de laisser un espace suffisant pour pouvoir incliner et soulever la poignée. 2. Copiez les contours de toutes les ouvertures d'attache sur le mur. Mettez la plaque d'ancrage de côté. 3. Dans le centre de chaque ouverture marquée faire une ouverture de ø 10 mm et de profondeur au moins de 55 mm et insérez- y des chevilles. Faites attention à la distribution de l'électricité, de l'eau et du gaz sous l'enduit. 4. Attachez la plaque d'ancrage.

5. Mettez le couvercle sur la plaque d'ancrage et pressez- le contre le mur. 6. Insérez la poignée dans le support sur la plaque d'ancrage, ajustez les ouvertures du support avec les ouvertures du roulement de la poignée et passez- y une griffe avec un écrou sous forme de chapeau. Resserrez fortement la griffe à l'aide de l'écrout restant. 7. Après le montage de la poignée rabattable, soulevez la poignée. Positionnez le support de la poignée sur le mur à peu près 15 cm au-dessus de la bordure supérieure de la poignée. Copiez les contours de toutes les ouvertures d'attache sur le mur. 8. Dans le centre de chaque ouverture marquée faire une ouverture de ø 6 mm et de profondeur au moins 35 mm et insérez- y de chevilles. Faites attention à la distribution de l'électricité, de l'eau et du gaz sous l'enduit. 9. Resserrez les vis d'attache du support d'une force appropriée.

Les goujons et les vis à bois sont convenables pour les parois portantes classiques des briques et du béton. Pour les matériaux spécifiques des parois (par exemple la plaque de plâtre etc.) il faut utiliser les éléments de fixation ayant la construction et la capacité portante correspondantes.

Instrucciones para el mantenimiento de superficies

Komaxit blanc: Nettoyer la surface avec de l'eau tiède avec l'habitude détergent non agressif. Évitez l'utilisation de produits chimiques ou abrasifs détergents ainsi que le nettoyage à sec avec un chiffon ou une lingette.

ES Instrucciones para el montaje del programa HELP

Mangos HELP con Unión redonda y tapa

1. Coloque el mango en la posición deseada. 2. Dibuje los contornos de todos los agujeros de montaje en la pared. 3. En el centro de los contornos taladre orificios de ø 8 mm a una profundidad de 50 mm y colóquelos con espigas. Cuidado con los circuitos de electricidad, agua y gas debajo del yeso. 4. Coloque el mango y asegure los tornillos de sujeción con una fuerza adecuada.

HELP asas con brida rectangular y tapa

1. Coloque la placa de anclaje en la ubicación deseada. Para las asas plegables, es necesario dejar espacio suficiente por encima de la placa de anclaje para levantar las asas hacia arriba. 2. Dibuje los contornos de todos los orificios de montaje en la pared. Deje de lado la placa de anclaje. 3. En el centro de todos los orificios marcados, taladre los orificios de ø 10 mm a una profundidad de min. 55 mm y coloque tacos. Preste atención en los circuitos de electricidad, agua y gas debajo del yeso. 4. Monte la placa de anclaje. 5. Coloque la tapa en la placa de anclaje y presiónela en la pared. 6. Coloque el mango en el soporte de la placa de anclaje, ajuste los orificios en el soporte con los agujeros en el cojinete del mango e inserte el perno con la tuerca de sombrero adjunta. Con tuerca restante, apriete el perno firmemente. 7. Después de haber montado el asa plegable, levante el asa hacia arriba. Coloque el soporte del asa en la pared a una altura de aproximadamente 15 cm desde el borde superior del asa. Dibuje los contornos de todos los orificios de montaje en la pared. 8. En el centro de los contornos marcados, taladre orificios de ø 6 mm a una profundidad de 35 mm y coloque tacos. Preste atención en los circuitos de electricidad, agua y gas debajo del yeso. 9. Atomille con fuerza razonable los tornillos de montaje del soporte.

Las espigas y tornillos adjuntos son adecuados para muros de soporte clásicos de ladrillo y hormigón. Para materiales específicos de los muros (p.ej. placas de yeso etc.) deben usarse los elementos sujetadores de construcción y de carga adecuados.

Instrucciones para el mantenimiento de superficies

Komaxit blanco: Limpie la superficie con agua tibia con el usual detergente no agresivo Evite el uso de productos químicos o abrasivos detergentes, así como la limpieza en seco con un paño o toallita.

LT Montavimo instrukcija HELP programa

HELP rankenos su apskritu flanšu ir gaubtu

1. Pridėkite rankeną prie norimos vietos. 2. Ant sienos pažymėkite visų tvirtinimo angų kontūrus. 3. Pažymėtu kontūrų viduryje išgręžkite ø 8 mm skersmens ir 50 mm gylio angas, po to į jas įkiškite kaiščius. Dėmesio, nepažeiskite po tinku esančių elektros kabelių, vandens ir dujų vamzdžių. 4. Sumontuokite rankeną ir pakankamai tvirtai priveržkite tvirtinimo varžtus.

HELP rankena su stačiakampe tvirtinimo plokšte ir gaubtu

1. Tvirtinimo plokštę pridėkite prie pageidaujamos vietos ant sienos. Nulenkiamos rankenos atveju virš tvirtinimo plokštės reikia palikti pakankamai vietos, kad rankeną būtų galima užlenkti į viršų. 2. Ant sienos pasižymėkite visų tvirtinimo angų vietas. Tvirtinimo plokštę pasidėkite ties. 3. Visų pasižymėtų angų centruose sienoje išgręžkite ø 10 mm skersmens, min. 55 mm gylio skylės, į skylės sukiskite kaiščius. Dirbkite atsargiai, kad nepaalytųmėte jo tinku išvedžiotus vandens ar dujų vamzdžius, elektros laidus. 4. Prisuikite tvirtinimo plokštę. 5. Ant tvirtinimo plokštės užmaukite gaubtą ir pristumkite jį prie sienos. 6. Prie laikiklio ant tvirtinimo plokštės pridėkite rankeną, rankenos guolio angų padėtį pritaikykite prie laikiklio angų, per angas perkiskite varžtus su iš vienos pusės užsukta varžle. Antra varžle varžtą tvirtai priveržkite. 7. Surinkite atlenkiamą rankeną, užlenkite ją į viršų. Rankenos laikiklį pridėkite prie sienos 15 cm nuo viršutinio rankenos galo. 8. Visų pasižymėtų angų centruose sienoje išgręžkite 6 mm skersmens, min. 35 mm gylio skylės, į skylės sukiskite kaiščius. Dirbkite atsargiai, kad nepaalytųmėte jį po tinku išvedžiotus vandens ar dujų vamzdžius, elektros laidus. 9. Atitinkama jėga priveržkite laikiklio tvirtinimo varžtus.

Tvirtinimo kaiščiai ir sraigtiniai varžtai tinka klasiškoms laikiconosios plytų ir betono sienoms. Specifiniems sienų medžiagoms (pvz. gipso-kartonu ir pan.) turi būti naudojami atitinkamos konstrukcijos ir aprokovos tvirtinimo detalės.

Paviršiaus priežiūros instrukcija

Balta komaxit: Išvalykite paviršių drungnu vandeniu, kaip įprasta ne agresyviu plovikliu. Venkite chemikalų ar abrazyvių ploviklių, taip pat sauso valymo su audiniu arba nuvalykite.

HU HELP program szerelesí útmutató

Karimás HELP kapaszkodók és burkolattal

1. Helyezze a kapaszkodót a kívánt helyre. 2. Rajzolja át a falra valamennyi rögzítőnyílás körvonalát. 3. Fürjön minden egyes bejelölt kör középpontjába egy 50 mm mély és 8 mm átmérőjű lyukat, majd tegye bele a tiplőt. Ügyeljen a falat alatt levő elektromos, víz- és gázvezetésekre. 4. Szerelje fel a kapaszkodót és a megfelelő erővel húzza meg a rögzítőcsavarokat.

HELP kapaszkodók téglalappal alakú peremmel és burkolattal

1. Helyezze a rögzítőlemez a kívánt helyre. Feljajtható kapaszkodó esetén hagyjon a rögzítőlemez felett elegendő helyet a kapaszkodó felhajlásához. 2. Rajzolja át a falra valamennyi rögzítőnyílás körvonalát. Tegye félre a rögzítőlemez. 3. Fürjön valamennyi átjelölt nyílás középpontjában egy 10 mm átmérőjű és legalább 55 mm mély lyukat, majd tegye bele a tiplőt. Ügyeljen a vakolat alatt levő elektromos, víz- és gázvezetésekre. 4. Szerelje fel a rögzítőlemez. 5. Tegye rá rögzítőlemezre a burkolatot és nyomja a falhoz. 6. Helyezze a rögzítőlemez tartójába a kapaszkodót úgy, hogy a tartó nyílásai és a kapaszkodó csapágynak nyílásai egymáson helyezkedjenek el, majd dugja át rájuk a kalapos anyával ellátott csavart. A húzza meg erősen a csavart a fennmaradó anyával. 7. A szerelés befejezése után hajtsa fel a felhajtható kapaszkodót. Helyezze a falhoz a kapaszkodó tartóját a kapaszkodó felé peremeltől kb. 15 mm magasságban. Rajzolja át a falra valamennyi rögzítőnyílás körvonalát. 8. Minden körvonal középpontjába fürjön egy 6 mm átmérőjű és 35 mm mélységű lyukat, majd tegye bele a tiplőt. Ügyeljen a vakolat alatt levő elektromos, víz- és gázvezetésekre. 9. Húzza meg megfelelő erővel a tartórögzítő csavarokat.

A mellékelt tiplék és csavarok hagyományos téglá és beton tartófalakhoz valók. Speciális anyagból készült (pl. gipszkarton stb.) fal esetén a szerkezetnek és a teherbírásnak megfelelő rögzítőelemeket kell alkalmazni.

Felület karbantartási útmutató

Fehér komaxit: Tisztítsa meg a felületet langyos vízzel a szokásos módon nem agresszív mosószert. Kerülje a kémiai vagy csiszolóanyag használatát mosószerek, valamint a ruhával vagy törülközővel történő tisztítást.

PL Instrukcja montażu HELP programu

Poręcze HELP z okrągłym kołnierzem i osłoną

1. Przyłóż poręcz w miejscu, w którym chcesz ją zamontować. 2. Na ścianie zaznacz kontury wszystkich otworów montażowych. 3. W środku obrysowanych miejsc wywierć otwory o ø 8 mm na głębokość 50 mm i umieść w nich kołki rozporowe. Uważaj na przewody doprowadzające energię elektryczną, wodę i gaz znajdujące się pod tynkiem. 4. Zamontuj poręcz i z odpowiednią siłą dokręć śruby mocujące.

Poręcze HELP z prostokątnym kołnierzem i osłoną

1. Umieść płytkę mocującą w pożądanym miejscu. W przypadku opuszczonej poręczy należy pozostawić nad płytką mocującą wystarczająco dużo miejsca, by móc podnieść uchwyty w górę. 2. Na ścianie obrysuj kontury wszystkich otworów montażowych. Odłóż płytkę mocującą. 3. W środku wszystkich zaznaczonych otworów wywierć otwory o 10 mm o głębokości min. 55 mm i umieść w nich kołki. Uważaj na przewody doprowadzające energię elektryczną, wodę i gaz pod tynkiem. 4. Zamontuj płytkę mocującą. 5. Na płytkę mocującą nałóż osłonę i przyciśnij ją do ściany. 6. Do uchwyty na płytce mocującej włóż poręcz, dopasuj otwory w uchwycie do otworów w przeloty poręczy i przelóż przez nie wkret z założoną nakrętką kółpakową. Druga nakrętka mocno dokręć wkret. 7. Po ukończeniu montażu opuszczonej poręczy podnieś ją w górę. Przyłóż uchwyty na poręcz do ściany na wysokości okolo 15 cm od górnej krawędzi poręczy. Na ścianie obrysuj kontury wszystkich otworów montażowych. 8. W środku konturów wywierć otwory o 6 mm na głębokość min. 35 mm i umieść w nich kołki. Uważaj na przewody doprowadzające energię elektryczną, wodę i gaz pod tynkiem. 9. Z odpowiednią siłą dokręć śruby mocujące uchwyty.

Założone kołki rozporowe i wkrety nadają się do klasycznych ścian nośnych z cegły lub betonu. W przypadku ścian wykonanych ze specyficznych materiałów (np. płyta gipsowo-kartonowa, etc.) należy użyć elementów mocujących o odpowiedniej konstrukcji oraz nosności.

Instrukcja konserwacji powierzchni

Biały komaxit: Wyczyść powierzchnię letnią wodą zwykłą nieagresywny deterdżent. Unikaj używania środków chemicznych lub ściernych detergentów, a także czyszczenie na sucho ściereczką lub wafna stalowa.

BEMETA

HELP program

CZ Návod k montáži HELP PROGRAM
Návod na údržbu povrchů

SK Návod na montáž HELP PROGRAM
Návod na údržbu povrchov

UK Installation instructions for the HELP program
Cleaning instruction

DE Montageanleitung HELP PROGRAM
Pflegeanleitung

RU Инструкции по установке ручек HELP
Уход за изделиями

RO Instrucțiuni de montaj HELP
Instrucțiuni de curățare

BS Uputstvo za montažu HELP programa
Uputstvo za održavanje površina

BG Ръководство за монтаж HELP програма
Ръководство за поддръжка на повърхности

HR Upute za montažu HELP programa
Naputak za održavanje površine

SI Navodila za namestitve programa HELP
Navodila za vzdrževanje površine

FR Instructions de montage de HELP programme
Instrucciones para el mantenimiento de superficies

ES Instrucciones para el montaje del programa HELP
Instrucciones para el mantenimiento de superficies

LT Montavimo instrukcija HELP programa
Paviršiaus priežiūros instrukcija

HU HELP program szerelési útmutató
Felület karbantartási útmutató

PL Instrukcja montażu HELP program
Instrukcja konserwacji powierzchni



CZ Návod k montáži HELP PROGRAMA

HELP madla s kulatou přírubou a krytkou

1. Přiložte madlo na požadované místo. 2. Na stěnu obkreslete obrysy všech upevňovacích otvorů. Madlo odložte. 3. Ve středě vyznačených obrysů vyvrtejte otvory ø 8 mm do hloubky 50 mm a osadte hmoždinkami. Pozor na rozvody elektrické energie, vody a plynu pod omítkou. 4. Přimontujte madlo a přiměřenou silou dotáhněte upevňovací šrouby.

HELP madla s obdélníkovou přírubou a krytkou

1. Přiložte kotvení desku na požadované místo. U sklopného madla je nutné nechat nad kotvení deskou dostatečný prostor k vyklopení madla směrem vzhůru. 2. Na stěnu obkreslete obrysy všech upevňovacích otvorů. Kotvení desku odložte. 3. Ve středě všech vyznačených otvorů vyvrtejte otvory ø 10 mm o hloubce min. 55 mm a osadte hmoždinkami. Pozor na rozvody elektrické energie, vody a plynu pod omítkou. 4. Kotvení desku přimontujte. 5. Na kotvení desku nasadíte kryt a přitlačíte jej na zeď. 6. Do držáku na kotvení desky vsadíte madlo, silicíte otvory v držáku s otvory v ložiskové maticové. Zůstávající maticovou svorník pevně utáhněte. 7. Po dokončení montáže sklopného madla vyklopte madlo směrem vzhůru. Přiložte držák madla na stěnu ve výšce cca 15 cm od horního okraje madla. Na stěnu obkreslete obrysy všech upevňovacích otvorů. 8. Ve středě vyznačených obrysů vyvrtejte otvory ø 6 mm do hloubky min. 35 mm a osadte hmoždinkami. Pozor na rozvody elektrické energie, vody a plynu pod omítkou. 9. Přiměřenou silou dotáhněte upevňovací šrouby držáku.

Přiložené hmoždinky a vruty jsou vhodné pro klasické nosné stěny z cihel a betonu. Pro specifické materiály stěn (např. sádkokarton apod.) musí být použity upevňovací prvky odpovídající konstrukce a nosnosti.

Návod na údržbu povrchů

Komaxit bílý: Povrch čistěte vlažnou vodou za přidání běžného neagresivního mýdla prostředkem. Vyhněte se použití chemických nebo abrazivních čističích prostředků stejně jako suchému čištění utěrkou nebo drátěnkou a podobně.

SK Návod na montáž HELP PROGRAMA

HELP madlá s guľatou prírubou a krytkou

1. Priložte madlo do požadovanej polohy. 2. Na stenu označte obrysy všetkých upevňovacích otvorov. 3. Do stredu označených otvorov vyvrťajte otvory ø 8 mm do hĺbky 50 mm a založte hmoždinky. 4. Priloženými skrutkami namontujte madlo na stenu.

HELP madlá s obdĺžnikovou prírubou a krytkou

1. Priložte kotviacu dosku na požadované miesto. U sklopného madla je nutné nechať nad kotvenou doskou dostatočný priestor k vyklopeniu madlá smerom nahor. 2. Na stenu obkreslite obrysy všetkých upevňovacích otvorov. Kotvenú dosku odložte. 3. Vo stredoch všetkých vyznačených otvorov vyvrťajte otvory ø 10 mm s hĺbkou min. 55 mm a osadte hmoždinky. Pozor na rozvody elektrickej energie, vody a plynu pod omítkou. 4. Kotviacu dosku prímontujte. 5. Na kotviacu dosku nasadíte kryt a pritlačte ho na stenu. 6. Do držáka na kotvenej doske stavte madlo, zľučite otvory v držáku s otvormi v ložisku madlá a presťrite nimi svorník s nasadenou klóubkou maticou. Zostávajúci maticou svorník pevne utiahnite. 7. Po dokončení montáže sklápacieho madla vyklopte madlo smerom nahor. Priložte držák madla na stenu vo výške cca 15 cm od horného okraja madlá. Na stenu obkreslite obrysy všetkých upevňovacích otvorov. 8. V stredu vyznačených obrysů vyvrťajte otvory ø 6 mm do hĺbky min. 35 mm a osadte hmoždinky. Pozor na rozvody elektrickej energie, vody a plynu pod omítkou. 9. Prímeranú silou dotiahnite upevňovacie skrutky držáka.

Přiložené hmoždinky a skrutky sú vhodné pre klasické nosné steny z tehál a betonu. Pre špecifické materiály stien (napr. sádkokarton apod.) musia byť použité upevňovacie prvky zodpovedajúce konštrukcii a nosnosti steny.

Návod na údržbu povrchov

Komaxit biely: Povrch čistite vlažnou vodou za prídanie bežného neagresívneho čistiacieho prostriedku. Vyhnite sa použitiu chemických alebo abrazívnych čističích prostriedkov rovnako ako suchému čisteniu utierkou alebo drôtenkou a podobne.

UK Installation instructions for the HELP program

HELP grab bars, stainless steel and cover

1. Place the handle on the required place. 2. Draw the contours of all the fastening holes on the wall. 3. Drill holes ø 8 mm in the centre of the drawn contours up to a depth of 50 mm, and insert wall plugs into the holes. Watch out for any electrical wiring or water and gas pipelines hidden in the wall. 4. Mount the handle and tighten the fastening screws using appropriate force.

Holder U shape

HELP grab bars with rectangular flange and cover
1. Attach the anchoring plate to the desired location. For the foldable grab bar, make sure that there is a sufficient space above the anchoring plate so that the grab bar can be folded upwards. 2. Draw contours of all attachment openings on the wall. Put the anchoring plate aside. 3. Drill holes with ø 10 mm and a min. depth of 55 mm in the centres of all of the drawn openings and drive dowels into them. Pay attention to any electrical wiring, as well as to water and gas pipelines installed under the plaster. 4. Mount the anchoring plate. 5. Install a cover on the anchoring plate and push it against the wall. 6. Insert the grab bar in the holder on the anchoring plate, match the holder holes with the holes on the grab bar seat and drive the bolt with a fitted joint nut through. Attach the remaining nut and tighten the bolt firmly. 7. After the installation of the foldable grab bars is finished, swing the grab bar upwards. Attach the grab bar holder to the wall at a height of approx. 15 cm from the upper edge of the grab bar. Draw contours of all attachment openings on the wall. 8. Drill holes with ø 6 mm and a min. depth of 35 mm in the centres of the drawn openings and drive dowels into them. Pay attention to any electrical wiring, as well as to water and gas pipelines installed under the plaster. 9. Apply the appropriate force and tighten the attachment screws of the holder.

Enclosed wall plugs and screws are suitable for standard load-bearing brick or concrete walls. For walls made from specific materials (e.g. gypsum boards etc.), fasteners having a corresponding design and load-bearing capacity must be used.

Cleaning instruction

Komaxit white Clean the surface with lukewarm water with the usual non-aggressive detergent. Avoid the use of chemical or abrasive detergents as well as dry cleaning with a cloth or stainless steel scourer sponge.

DE Montageanleitung HELP PROGRAM

HELP Griffe mit rundem Flansch und Abdeckung

1. Legen Sie den Griff auf den gewünschten Montageplatz. 2. Skizzieren Sie die Umrisse der Befestigungsföcher vom Haltegriff an die Wand. Legen Sie danach den Griff wieder ab. 3. In der Mitte der gezeichneten Umriss- re, bohren Sie bitte ø 8 mm und 50 mm tiefe Bohrungen und setzen danach die Dübel ein. Achten Sie immer auf eventuell darunter liegende Strom-, Wasser- und Gasleitungen hinter dem Putz. 4. Montieren Sie nun den Griff und ziehen Sie dafür die Befestigungsschrauben kraftvoll und sicher an.

HELP Griffe mit rechteckigem Flansch und Abdeckung

1. Legen Sie die Ankerplatte an die gewünschte Stelle an. Bei dem Klappgriff muss über der Ankerplatte genügend Platz gelassen werden, um den Griff nach oben zu heben. 2. Zeichnen Sie die Konturen aller Befestigungslöcher an die Wand. Entfernen Sie die Ankerplatte. 3. In der Mitte aller markierten Löcher bohren Sie die Löcher ø 10 mm in der Tiefe von min. 55 mm und passen Sie die Dübel an. Achten Sie auf Stromverteilung, Wasser und Gas unter dem Putz. 4. Befestigen Sie die Ankerplatte. 5. Setzen Sie die Abdeckung an die Ankerplatte auf und drücken Sie sie gegen die Wand. 6. Setzen Sie den Griff auf den Ankerplattenhalter ein, passen Sie die Löcher im Halter mit den Löchern im Grifflager zusammen und setzen Sie den Bolzen mit der angebrachten Hutmutter ein. Ziehen Sie den Bolzen mit verbleibender Mutter fest. 7. Nach der Montage des Klappgriffs heben Sie den Griff nach oben. Legen Sie den Griffhalter an die Wand in der Höhe von ca 15 cm von der Oberkante des Griffs an. Zeichnen Sie die Konturen aller Befestigungslöcher an die Wand. 8. In der Mitte der markierten Konturen bohren Sie die Löcher ø 6 mm bis zu der Tiefe von min. 35 mm und passen die Dübel an. Achten Sie auf Stromverteilung, Wasser und Gas unter dem Putz. 9. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben des Halters mit angemessener Kraft an.

Beigelegte Dübel und Schrauben sind für klassische Tragwände aus Ziegelsteinen und Beton geeignet. Bei Wänden aus speziellen Materialien wie z. B. Gipskartonwänden müssen Befestigungselemente entsprechender Konstruktion und passender Tragfähigkeit verwendet werden.

Pflegeanleitung

Komaxit weiß: Reinigen Sie die Oberfläche mit lauwarmem Wasser mit dem üblichen nicht aggressiven Reinigungsmittel. Vermeiden Sie die Verwendung chemischer oder scheuender Reinigungsmittel sowie die chemische Reinigung mit einem Luch oder Topfkratzer.

RU Инструкция по установке ручек HELP

Ручки HELP с круглым фланцем и крышкой

1. Приложите ручку к нужному месту. 2. На стене обведите контуры всех крепежных отверстий. 3. В центре всех обозначенных контуров просверлите отверстия ø 8 мм на глубину 50 мм и поместите туда дюбели. Не повредите электропроводку, водопроводные и газовые трубы под штукатуркой. 4. Установите ручку и с достаточным усилием затяните крепежные винты.

Поручень HELP прямоугольным фланцем и крышкой

1. Приложите анкерную пластину к нужному месту. Для складного поручня необходимо оставить достаточно места над анкерной пластиной, чтобы поднять поручень вверх. 2. Обозначьте контуры всех монтажных отверстий на стене. Отложите анкерную пластину. 3. В середине всех отмеченных отверстий просверлите отверстия ø 10 мм и глубиной не менее 55 мм, установите дюбели. Будьте осторожны и не повредите электропровода, трубопровод и газопровод под штукатуркой. 4. Прикрепите анкерную пластину. 5. Прикрепите крышку к анкерной пластине и прижмите ее к стене. 6. Поместите поручень на держатель анкерной пластины, выровняйте отверстия в держателе с отверстиями в подпинежке поручня и вставьте болт с прикреплённой гайкой. Крепко затяните стержневой болт. 7. После окончания монтажа складного поручня поверните поручень вверх. Поместите держатель поручня на стену на высоте около 15 см от верхнего края поручня. Нарисуйте контуры всех монтажных отверстий на стене. 8. В середине всех обозначенных контуров просверлите отверстия ø 6 мм и глубиной не менее 35 мм, установите дюбели. Будьте осторожны и не повредите электропровода, трубопровод и газопровод под под штукатуркой. 9. Щательно затяните крепежные болты держателя.

Прилагаемые дюбели и шурупы подходят для классических кирпичных и бетонных несущих стен. Для стен из специальных материалов (например, из гипсокартона и т.п.) необходимо использовать крепежные элементы соответствующей конструкции и несущей способности.

Уход за изделиями

Белый комаксит: Очистите поверхность теплой водой обычным неагрессивным моющим средством. Избегайте использования химических или абразивных моющих средств, а также сухой чистки тряпкой или протиранием и тому подобно.

RO Instrucțiuni de montaj HELP

HELP al mânerului cu flanșă rotundă și capac

1. Poziționați mânerul în locul dorit. 2. Conturați pe perete toate găurile de montare. 3. Faceți găuri de 8 mm diametru și 50 mm adâncime în mijlocul conturilor și introduceți știfturile de fixare. Aveți grijă la distribuțiile de curent, apă și gaz aflate sub tencuială. 4. Montați mânerul și infiletați șuruburile de legătură cu forța potrivită.

Support HELP cu flanșă dreptunghiulară și capac

1. Așezați placa de ancorare în locul solicitat. În cazul suportului rabatabil, desupra plăcii de ancorare trebuie lăsat un spațiu suficient pentru ridicarea suportului. 2. Marcați pe perete conturul tuturor orificiilor de fixare. Puneți deoparte placa de ancorare. 3. În mijlocul orificiilor faceți găuri cu ø 10 mm și adâncime de min. 55 mm în care puneți dibluri. Atenție la distribuțiile de energie electrică, apă și gaz de sub tencuială. 4. Montați placa de ancorare. 5. Pe placa de ancorare poziționați capacul și apăsați-l pe zid. 6. Introduceți suportul în mânerul de pe placa de ancorare, suprapuneți orificiile suportului cu orificiile din lagărul suportului prin care treceți bulonul prevăzut cu piuliță cu articulație. Apoi strângeți bulonul cu cealaltă piuliță. 7. La sfârșitul montajului suportului rabatabil, ridicați suportul în sus. Așezați mânerul suportului pe perete la înălțimea de cca 15 cm de la marginea de sus a mânerului. Marcați pe perete conturul tuturor orificiilor de prindere. 8. În mijlocul orificiilor marcațe faceți găuri cu ø 6 mm până la adâncime de min. 35 mm în care puneți dibluri. Atenție la distribuțiile de energie electrică, apă și gaz de sub tencuială. 9. Strângeți în mod adecvat șuruburile de prindere ale mânerului.

Elementele de fixare și șuruburile furnizate sunt potrivite pentru pereți de sprijin din cărămidă sau beton. Pentru materiale mai specifice (de exemplu rigips) trebuie utilizate elemente de consolidare corespunzătoare construcției și capacității de încărcare.

Instrucțiuni de curățare

Comaxit alb: Curățați suprafața cu apă caldută cu detergent non-agresiv obișnuit. Evitați utilizarea detergenților chimici sau abrazivi, precum și curățarea chimică cu o cârpă sau ștergere.

RS Uputstvo za montažu HELP programa

HELP držači sa okruglom prirubnicom i zaštitom (poklopcem)

1. Stavite držač na planirano mesto. 2. Na zid očrtajte konture svih pričvršćnih otvora. 3. U sredini označenih kontura izbušite otvore sa ø 8 mm u dubinu od 50 mm i ubacite u njih tiplove. Pazite na vodove električnih kablova, vode i gasa ispod maltera. 4. Namontirajte držač i odgovarajućim snagom utegnite pričvršćne vijke.

HELP rukohvata sa pravougaonom prirubnicom i zaštitom (poklopcem)

1. Primaknite pričvršćnu ploču na traženo mesto. Kod preklopnog rukohvata treba iznad pričvršćne ploče ostaviti dovoljno prostora za preklapanje rukohvata u pravcu nagore. 2. Na zidu nacrtajte konture svih otvora za pričvršćivanje. Pričvršćnu ploču stavite u stranu. 3. U sredinama svih označenih otvora izbušite otvore ø 10 mm dubljine min. 55 mm i stavite u njih tiplove. Pazite mesta gde ispod gipsa prolazi električna energija, voda ili gas. 4. Pričvršćnu ploču namontirajte. 5. Na pričvršćnu ploču stavite poklopac i pritisnite ga premazima. 6. Udržaćena pričvršćni ploču ubacite rukohvat, centrirajte otvore u držaču sa ležištem rukohvata i proturnite kroz njih zavrtanj sa nameštenom najlarnjom maticom. Maticom zavrtanj dobro zategnite. 7. Nakon završetka montaze preklopnog rukohvata isti poklopec utegnite u pravcu prema gore. Prislonite držač rukohvata na zid u visini cca 15 cm od gornje ivice rukohvata. 8. Nacrtajte konture svih pričvršćnih otvora. 9. U sredinama označenih kontura izbušite otvore ø 6 mm dubine min. 35 mm i stavite tiplove. Pazite se mesta gde ispod gipsa prolazi električna energija, voda ili gas. 9. Odgovarajućom snagom zategnite pričvršćne zavrtanje držača.

Přiloženi tiplovi i vijci pogodni su za klasične noseće zidove od cigle i betona. Za špecifčne materijale zidova (napr. gips-kartonске ploče i sl.) moraju se upotrebiti pričvršćni elementi odgovarajuće konstrukcije i nosivosti.

Uputstvo za održavanje površina

Bijeli komaxit: Očistite površinu mlakom vodom za ublažavanje neagresivnim preparat. Izbjegavajte upotrebu hemikalije ili abraziva deterdžente, kao i hemijsko čišćenje krpe ili brisanjem.

BG Ръководство за монтаж HELP програма

HELP дръжки с кръгъл фланец и скапак

1. Поставете дръжката на желаното място. 2. Очертайте по стената контурите на всичките монтажни отвори. 3. В средата на маркираните контури пробийте отвори с ø 8 мм и с дълбочина 50 мм и поставете в тях дюбели. Внимавайте за разпределението на електрическа енергия, вода и газ, намиращи се под мазилката. 4. Монтирайте дръжката и затегнете винтовете с умерена сила.

ХЕЛП паранет с правоъгълен фланец и скапак

1. Поставете прикрепящата дъска на избраното място. Когато се касае за паранет, който може да се огъва, е необходимо над него да се остави достатъчно пространство за да може паранета да се огъне нагоре. 2. На стената нарисуйте точно според прикрепящата дъска контурите на всичките фиксиращи отвори. Оставете дъската. 3. В центъра на всичките обозначени отвори пробийте дупки с диаметър 10 мм и с дълбочина наймалко 55 мм и в тях поставете дюбели. Обърнете внимание на електрически кабели, водопроводи и газопроводи тръби под мазилката. 4. Монтирайте прикрепящата дъска. 5. Върху прикрепящата дъска поставете скапак и го притиснете към стената. 6. Във фиксиращата част на прикрепящата дъска вкарвайте паранета, нагласете отворите към отворите на лагера на паранета и прекарвайте през тях болт с поставена заоблена гайка. С другата гайка здравео затегнете болта. 7. След монтажа на паранета, който може да се огъва, го огънете нагоре. Поставете фиксиращата част на паранета към стената на височина около 15 см от горния край на паранета. На стената нарисуйте контурите на всички прикрепящи отвори. 8. В центъра на обозначените отвори пробийте дупки с диаметър 6 мм и с дълбочина наймалко 35 мм и поставете в тях дюбели. Обърнете внимание на електрически кабели, водопроводи и газопроводи тръби, намиращи се под мазилката. 9. С умерена сила затегнете прикрепящите болтове на фиксиращата част.

Приложените дюбели и винтове са подходящи за класически носещи стени изградени от тухли и бетон. За специфичните материали, от които са изградени стените (напр. гипсокартон и др.), трябва да се използват захващащи елементи, отговарящи на конструкцията и товароносимостта.

Ръководство за поддръжка на повърхности

Бял комаксит: Почистете повърхността с хладка вода с обичаен неагресивен препарат. Избягвайте употреба на химични или абразивни почистващи препарати, както и химическо чистене с кърпа.